

**Euroopan atomienergiayhteisön ja Kazakstanin tasavallan välinen ydinturvallisuutta koskeva
YHTEISTYÖSOPIMUS**

EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö',

ja

KAZAKSTANIN TASAVALTA,

jäljempänä 'KAZAKSTAN',

jäljempänä myös yleisesti 'osapuoli' tai 'osapuolet' yhteyden mukaan, jotka

PALAUTTAVAT MIELEEN, että Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kazakstanin tasavallan välinen kumppanuus- ja yhteistyösopimus allekirjoitettiin 23 päivänä tammikuuta 1995,

PALAUTTAVAT MIELEEN, että Kazakstan ja jäsenvaltiot ovat ydinsulkusopimuksen osapuolia ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön jäseniä,

PALAUTTAVAT MIELEEN, että Euroopan yhteisöjen komissio, jäljempänä 'komissio', on muun muassa vastuussa säteily-suojelua koskevien perustandardien laatimisesta, niiden täytäntöönpanon varmistamisesta sekä säteilyä koskevien tietojen keräämisestä ja seuraamisesta yhteisön tasolla,

PALAUTTAVAT MIELEEN, että on tärkeää suojella ympäristöä ja tehdä yhteistyötä tässä yhteydessä kolmansien osapuolten kanssa,

OTTAVAT HUOMIOON, että komissio toteuttaa ydinturvallisuutta koskevan yhteisön tutkimusohjelman, mukaan lukien reaktoreiden turvallisuus, säteily-suojelu, jätehuolto, ydinvoimaloiden käytöstäpoisto ja purku sekä ydinmateriaalivalvonta, ja aikoo kehittää kyseisiä aiheita koskevaa tieteellistä ja teknologista yhteistyötä kolmansien maiden kanssa tarkoituksena vaikuttaa osaltaan kansainvälisesti hyväksytyjen ydinturvallisuutta koskevien periaatteiden ja suuntaviivojen määrittelyyn,

OTTAVAT HUOMIOON, että Kazakstanissa on toimiva ydinvoimala ja kolme tehokasta tutkimusreaktoria, joita voitaisiin käyttää ydinvoimaloiden turvallisuuden parantamiseen tähtäävässä tutkimus- ja kehitysohjelmassa,

PALAUTTAVAT MIELEEN, että Kazakstanin ydinalalla harjoittaman sääntelytoiminnan tavoitteena on varmistaa yleensä ympäristön ja väestön sekä työntekijöiden suojaaminen säteilyltä kansainvälisesti hyväksytyjen suuntaviivojen ja periaatteiden mukaisesti,

TUNNUSTAVAT, että ydinvoiman tuleva osuus Kazakstanin ja yhteisön energiantarpeen tyydyttämisessä, monipuolistaminen, talous, ympäristö ja väestö yleensä huomioon ottaen, riippuu myös tyydyttävien vastausten kehittämisestä edellä mainittuihin turvallisuuteen liittyviin kysymyksiin,

PITÄVÄT MIELESSÄ yhteisön ja Kazakstanin suunnittelemaat erilaiset yhteensovitettavat toimintatavat ydinturvallisuuden alalla,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tämän sopimuksen mukaisella, ainoastaan rauhanomaisella ja yhteiseen etuun perustuvalla yhteistyöllä myötävaikutetaan ydinturvallisuuden parantamiseen, mukaan lukien tieteellisesti perusteltujen ja kansainvälisesti hyväksytyjen ydinturvallisuutta koskevien suuntaviivojen määrittely ja soveltaminen.

2 artikla

Osapuolet pyrkivät edistämään yhteistyötä seuraavilla aloilla:

a) Reaktoreiden turvallisuutta koskeva tutkimus

Turvallisuuskysymysten uudelleentarkastelu ja analysointi sekä reaktoreiden turvallisuuden parantamiseksi sopivien tekniikkojen yksilöinti muun muassa toimivia ja suunniteltuja ydinreaktoreita koskevan tutkimus- ja kehitystoiminnan sekä arviointitutkimusten perusteella.

b) Säteily-suojelu

Tutkimus, sääntelyyn liittyvät kysymykset, turvallisuusstandardien kehittäminen, tiedotus, koulutus ja opetus, erityistä huomiota kiinnitetään pienten säteilyannosten vaikutuksien tutkimiseen ja tilanteen korjaamiseen saastuneilla alueilla, teolliseen ja lääketieteelliseen altistumiseen ja onnettomuuksien jälkeisen tilanteen hoitoon.

c) Ydinjätehuolto

Maaperään tehtävän loppusijoituksen arviointi ja optimointi, pitkäikäisen jätteen huollon tieteelliset näkökohdat ja sijoituspaikkojen hyötykäyttöä koskevat strategiat.

d) Ydinlaitosten käytöstäpoisto, saasteista puhdistaminen ja purku

Ydinlaitosten käytöstäpoistoon, saasteista puhdistamiseen ja purkuun tarkoitettavat strategiat, erityisesti radiologiset seikat.

e) Ydinmateriaalivalvontaa koskeva tutkimus- ja kehitystoiminta

Mittaustekniikkojen ja vertailumateriaalien luokittelun kehittäminen ja arviointi ydinmateriaalivalvontaa varten sekä ydinmateriaalien kirjanpito- ja valvontajärjestelmien kehittäminen.

f) Ydinmateriaalin laittoman kaupan estäminen

Yhteistyön on liityttävä ydinmateriaalin valvontamenetelmien ja -tekniikkojen edistämiseen.

3 artikla

1. Yhteistyö toteutetaan erityisesti seuraavilla keinoilla:

- teknisten tietojen vaihto muun muassa raporttien, vierailukäyntien, seminaarien ja teknisten kokousten avulla,
- kummankin osapuolen asianomaisten laboratorioiden ja/tai elinten välinen henkilöstövaihto, myös koulutusta varten; yhteistyötä voidaan tehdä myös osapuolten alueilla toimivien henkilöiden ja yritysten välillä,
- näytteiden, materiaalien, välineiden ja laitteiden vaihto koetarkoituksiin,
- tasapainoinen osallistuminen yhteisiin tutkimuksiin ja yhteiseen toimintaan.

2. Osapuolet ja/tai niiden edellä mainittujen toimien toteuttamista varten mahdollisesti valtuuttamat elimet voivat tarvittaessa sopia järjestelyistä tiettyjen yhteistyötoimien toteuttamisen laajuuden, ehtojen ja edellytysten määrittelemiseksi.

Kyseisiin järjestelyihin voivat kuulua muun muassa rahoitusjärjestelyt, johtovastuiden määrittelyt ja yksityiskohtaiset määräykset tiedon levittämisestä ja teollis- ja tekijänoikeuksista.

3. Pällekkäisten toimien välttämiseksi osapuolet yhteensovittavat tämän sopimuksen mukaisen toimintansa ja muun ydinturvallisuuteen liittyvän kansainvälisen toiminnan, johon ne osallistuvat.

4 artikla

1. Tästä sopimuksesta johtuvien osapuolten velvollisuuksien noudattaminen riippuu tarvittavien rahavarojen saatavuudesta.

2. Osapuolet vastaavat itse niille yhteistyöstä aiheutuneista kustannuksista.

3. Teollisen toiminnan rahoitus ei kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan.

5 artikla

1. Yhteisön osalta tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimusta sovelletaan.

2. Tässä sopimuksessa tarkoitettua yhteistyötä tehdään voimassa olevan lainsäädännön sekä osapuolten tekemien kansainvälisten sopimusten mukaisesti.

3. Osapuolet pyrkivät kaikin tavoin helpottamaan yhteistyön toteuttamisen kannalta tarvittavaan henkilöiden liikkumiseen, materiaalin ja laitteiden siirtoon sekä valuutansiirtoon liittyvien muodollisuuksien hoitamista asiaan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.

4. Tätä sopimusta sovellettaessa aiheutuneet vahingot korvataan asiaan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.

6 artikla

Tämän sopimuksen mukaiseen yhteistyötoimintaan liittyvien tietojen käytön ja levittämisen sekä teollis- ja tekijänoikeuksien, mukaan lukien teollinen omaisuus, patentit ja tekijänoikeudet, osalta toimitaan liitteiden mukaisesti, jotka ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

7 artikla

Jollei asiaan sovellettavasta lainsäädännöstä muuta johdu, osapuolet pyrkivät ratkaisemaan kaikki tähän sopimukseen liittyvät kysymykset neuvottelemalla keskenään.

8 artikla

1. Tämän sopimuksen soveltamisen valvomiseksi perustetaan yhteensovittamista käsittelevä komitea, johon kukin osapuoli nimittää yhtä monta jäsentä.

2. Yhteensovittamista käsittelevä komitea kokoontuu tarvittaessa vuorotellen yhteisössä ja Kazakstanissa pidettäviin säännöllisiin istuntoihin, joissa:

- tarkastellaan ja arvioidaan tämän sopimuksen mukaista yhteistyötä ja valmistellaan sitä käsitteleviä vuosikertomuksia,
- määritetään yhteisesti tämän sopimuksen mukaisesti toteutettavat erityistehtävät, sanotun kuitenkaan rajoittamatta osapuolten itsenäistä päätöksentekoa omien ohjelmiansa osalta.

3. Yhteisestä sopimuksesta voidaan erityisaiheiden käsittelemiseksi tai erityisolosuhteissa pitää ylimääräisiä istuntoja.

9 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jonka osapuolet diplomaattinoottien vaihdolla vahvistavat sen voimaantulopäiväksi, ja se on aluksi voimassa kymmenen vuotta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Tämä sopimus tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2003.

2. Tämän jälkeen sopimuksen voimassaoloa jatketaan ilman eri toimenpiteitä viideksi vuodeksi kerrallaan, jollei jompikumpi osapuoli kirjallisesti sano sopimusta irti tai pyydä kirjallisesti sen uudelleenneuvottelemista viimeistään kuusi kuukautta ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä.

3. Jos tämä sopimus irtisanotaan tai neuvotellaan uudelleen, sen voimassaolo jatkuu entisessä muodossaan sellaisen yhteistyötoiminnan osalta, joka on tosiasiallisesti aloitettu ennen voimassaolon päättämistä tai uudelleenneuvottelemista koskevan pyynnön esittämistä, kunnes kyseinen toiminta ja siihen liittyvät toteuttamisjärjestelyt saatetaan päätökseen tai yhden kalenterivuoden ajan entisessä muodossa olevan sopimuksen voimassaolon päättymisestä sen mukaan, kumpi on aikaisempi.

4. Tämän sopimuksen irtisanominen ei vaikuta 6 artiklassa määrättyihin oikeuksiin ja velvollisuuksiin.

10 artikla

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan, venäjän ja kazakin kielellä kaikkien näiden tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de julio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den nittende juli nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Juli neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαεννέα Ιουλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the nineteenth day of July in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove luglio millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de negentiende juli negentienhonderdneuennegentig.

Feito em Bruxelas, em dezanove de Julho de mil novecientos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Utfärdat i Bryssel den nittonde juli nittonhundra nittionio.

Совершено в городе Брюссель 19 июля 1999 года.

1999 жылдың 19 шілде күні Брюссель қаласында жасалған.

Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
For Det Europæiske Atomenergifællesskab
Für die Europäische Atomgemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
For the European Atomic Energy Community
Pour la Communauté européenne de l'Énergie atomique
Per la Comunità europea dell'energia atomica
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
Euroopan atomienergiayhteisön puolesta
På Europeiska atomenergigemenskapens vägnar

Атом энергиясы жөнүндөгү Европа Коомдастыгы үчүн
За Европейское Сообщество по Атомной Энергии



Por la República de Kazajistán
For Republikken Kasakhstan
Für die Republik Kasachstan
Για τη Δημοκρατία του Καζακστάν
For the Republic of Kazakhstan
Pour la République du Kazakhstan
Per la Repubblica del Kazakistan
Voor de Republiek Kazachstan
Pela República do Cazaquistão
Kazakstanin tasavallan puolesta
På Republiken Kazakstans vägnar

Қазақстан Республикасы үшін
За Республику Казахстан



LIITE I

YDINTURVALLISUUTTA KOSKEVAN YHTEISTYÖSOPIMUKSEN MUKAISESTA YHTEISESTÄ TUTKIMUS-TOIMINNASTA JOHTUVIEN TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUKSIEN JAKAMISTA KOSKEVAT SUUNTA-VIIVAT (*)**I OIKEUKSIEN OMISTUS, JAKAMINEN JA KÄYTTÖ**

1. Kaikki tämän sopimuksen mukaisesti harjoitettu tutkimus on "yhteistä tutkimusta". Osanottajat kehittävät yhteisiä teknologian hallintosuunnitelmia (**) yhteisessä tutkimuksessa luodun tiedon ja teollis- ja tekijänoikeuksien omistuksen ja käytön osalta, mukaan lukien julkaiseminen. Osapuolet hyväksyvät suunnitelmat ennen niihin liittyvien yksittäisten tutkimus- ja kehitysyhteistyösopimusten tekemistä. Teknologian hallintosuunnitelmia kehitetään ottaen huomioon yhteisen tutkimuksen tavoitteet, osanottajien suhteelliset rahoitusosuudet, alueen tai käyttöalan mukaan tehtävän lupien myöntämisen edut ja haitat, sovellettavissa laeissa säädetty edellytykset ja muut osanottajien aiheellisina pitämät tekijät. Myös vierailevien tutkijoiden tutkimuksiin liittyviä oikeuksia ja velvollisuuksia teollis- ja tekijänoikeuksien osalta käsitellään yhteisissä teknologian hallintosuunnitelmissa.
2. Yhteisessä tutkimuksessa luotu tieto tai teollis- ja tekijänoikeudet, joita ei käsitellä teknologian hallintosuunnitelmassa, jaetaan suunnitelmassa määrättyjen periaatteiden mukaisesti osapuolten suostumuksella. Jos asiasta on erimielisyyttä, kyseinen tieto tai teollis- ja tekijänoikeudet ovat kaikkien yhteiseen tutkimukseen, jossa tieto tai teollis- ja tekijänoikeudet on luotu, osallistuneiden yhteisessä omistuksessa. Jokaisella osanottajalla, johon tätä määräystä sovelletaan, on oikeus käyttää kyseistä tietoa tai teollis- ja tekijänoikeuksia omaan kaupalliseen käyttöönään ilman maantieteellisiä rajoituksia.
3. Kukin osapuoli varmistaa, että oikeudet teollis- ja tekijänoikeuksiin jaetaan toiselle osapuolelle ja sen osanottajille näiden periaatteiden mukaisesti.
4. Samalla kun osapuolet pitävät yllä kilpailuedellytyksiä sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla, ne pyrkivät varmistamaan, että tämän sopimuksen mukaisesti saatuja oikeuksia käytetään tavalla, jolla erityisesti edistetään:
 - i) sopimuksen mukaisesti luodun, julkistetun tai muuten käytettäväksi saatetun tiedon levittämistä ja käyttöä;
 - ii) kansainvälisten standardien hyväksymistä ja soveltamista.

II TEKIJÄNOIKEUDEN PIIRIIN KUULUVAT TEOKSET

Osapuolten tai niiden osanottajien tekijänoikeuksille annetaan Bernin yleissopimuksen mukainen kohtelu (Vuoden 1971 Pariisin asiakirja).

III TIETEELLISET KIRJALLISET TEOKSET

Osapuolet tai yhteisen tutkimuksen osanottajat julkaisevat tutkimuksen tulokset yhteisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta IV osaston määräyksiä, paitsi jos yhteisessä teknologian hallintosuunnitelmassa toisin sovitaan. Edellä olevan yleissäännön lisäksi sovelletaan seuraavia menettelyjä:

1. Jos osapuoli tai sen julkiset elimet julkaisevat tieteellisiä tai teknisiä lehtiä, artikkeleita, raportteja tai kirjoja, videot ja tietokoneohjelmat mukaan lukien, jotka ovat tämän sopimuksen mukaisen yhteisen tutkimuksen tulosta, toisella osapuolella on maailmanlaajuinen, ei-yksinomainen, peruuttamaton ja tekijänpalkkioista vapautettu lupa kääntää, jäljentää, mukauttaa, lähettää sähköisissä tiedotusvälineissä ja levittää kyseisiä teoksia.
2. Osapuolet varmistavat, että tämän sopimuksen mukaiseen yhteiseen tutkimukseen perustuvia ja riippumattomien julkaisijoiden julkaisemia tieteellisiä kirjallisia teoksia levitetään mahdollisimman laajasti.
3. Kaikissa tämän määräyksen mukaisesti julkisesti levitettävissä ja valmistettavissa tekijänoikeuden piiriin kuuluvien teosten jäljennöksissä on oltava tekijän nimi tai tekijöiden nimet, paitsi jos nimenomaisesti tekijä kieltää tai tekijät kieltävät nimeämisen. Jäljennöksissä on myös viitattava selvästi osapuolten yhteiseen tukeen.

(*) Suuntaviivoissa tarkoitettujen käsitteiden määritelmät ovat liitteessä II.

(**) Teknologian hallintosuunnitelmien pääpiirteet ovat liitteessä III.

IV JULKISTAMATON TIETO

A. Asiakirjoihin perustuva julkistamaton tieto

1. Osapuolet tai niiden osanottajat yksilöivät mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, mieluiten teknologian hallintosuunnitelmassa, tiedon, jota ne eivät halua julkistettavaksi tämän sopimuksen yhteydessä, ottaen huomioon muun muassa seuraavat perusteet:
 - tiedon salainen luonne siinä mielessä, ettei se ole kokonaisuudessaan tai sen osien täsmällisessä kokoonpanossa taikka muodostelmassa yleisesti alan asiantuntijoiden tiedossa tai laillisin keinoin heidän käytettävissään,
 - tiedon salaisesta luonteesta johtuva todellinen tai mahdollinen kaupallinen arvo,
 - tiedon aiempi suojaaminen siinä mielessä, että laillisesti valtuutettu henkilö on toteuttanut olosuhteisiin nähden aiheelliset toimet sen salassapitämiseksi.

Osapuolet ja osanottajat voivat tietyissä tapauksissa sopia, ettei sopimuksen mukaisessa yhteisessä tutkimuksessa annettua, vaihdettua tai luotua tietoa taikka osaa siitä saa paljastaa, ellei asiasta toisin määrätä.

2. Osapuolet varmistavat, että toinen osapuoli tunnistaa helposti tämän sopimuksen mukaisen julkaisemattoman tiedon ja sen erityisluonteen esimerkiksi asianmukaisen merkinnän tai rajoittavan selityksen avulla. Tätä sovelletaan myös kyseisen tiedon kaikkiin kokonaisiin tai osittaisiin jäljennöksiin.

Osapuoli, joka saa tämän sopimuksen mukaista julkistamatonta tietoa, kunnioittaa sen luottamuksellista luonnetta. Nämä rajoitukset päättyvät ilman eri toimenpiteitä silloin, kuin tiedon omistaja välittää sen alan asiantuntijoille rajoituksitta.

3. Vastaanottava osapuoli voi välittää tämän sopimuksen mukaisesti saatua julkistamatonta tietoa sen alaisille tai palkkaamille henkilöille sekä muille vastaanottavan osapuolen asianomaisille osastoille tai elimille, jotka ovat siihen oikeutettuja käynnissä olevan yhteisen tutkimuksen erityistarkoituksia varten edellyttäen, että kaikki näin levitetty julkistamaton tieto kuuluu luottamuksellisuutta koskevan sopimuksen piiriin, ja että sen tunnistaa helposti sellaiseksi edellä esitetyllä tavalla.
4. Vastaanottava osapuoli voi levittää kyseistä julkistamatonta tietoa laajemmin kuin mitä 3 kohdassa määrätään tämän sopimuksen mukaisesti julkistamatonta tietoa välittävän osapuolen ennakolta antamalla kirjallisella suostumuksella. Osapuolet tekevät yhteistyötä kehitettäessä laajempaan levitykseen tarvittavan, ennakkoon annettavan kirjallisen suostumuksen pyytämistä ja saamista koskevia menettelyjä, ja ne myöntävät tämän hyväksymisen niiden sisäisten politiikkojen ja lainsäädännön asettamissa rajoissa.

B. Muu kuin asiakirjoihin perustuva julkistamaton tieto

Osapuolet tai niiden osanottajat käsittelevät tämän sopimuksen mukaisesti järjestetyissä seminaareissa ja muissa kokouksissa välitettyä, muuta kuin asiakirjoihin perustuvaa julkistamatonta, luottamuksellista tai salassa pidettävää tietoa tai henkilöstön palvelukseenottamiseen, tilojen ja laitteiston käyttöön tai yhteisiin hankkeisiin perustuvaa tietoa sopimuksessa määrätyn, asiakirjoihin perustuvaa tietoa koskevan periaatteen mukaisesti edellyttäen, että julkistamattoman, luottamuksellisen tai salassa pidettävän tiedon vastaanottajalle ilmoitetaan tiedon luottamuksellisesta luonteesta tietoa välitettäessä.

C. Valvonta

Osapuolet pyrkivät varmistamaan, että tämän sopimuksen mukaisesti vastaanotettua julkistamatonta tietoa valvotaan sopimuksessa määrättyllä tavalla. Jos jompikumpi osapuoli toteaa, ettei se voi tai sen on aiheellista epäillä, ettei se voi noudattaa A ja B kohdan levittämiskieltoa koskevia määräyksiä, se ilmoittaa asiasta toiselle osapuolelle välittömästi. Osapuolet neuvottelevat tämän jälkeen asianmukaisen toimintatavan löytämiseksi.

*LIITE II***MÄÄRITELMÄT**

1. TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUDELLA on Tukholmassa 14 päivänä heinäkuuta 1967 Maailman henkisen omaisuuden järjestön perustamisesta tehdyn yleissopimuksen 2 artiklassa määritelty merkitys.
2. OSANOTTAJALLA tarkoitetaan sellaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, osapuolet mukaan lukien, joka osallistuu tämän sopimuksen mukaiseen hankkeeseen.
3. YHTEISELLÄ TUTKIMUKSELLA tarkoitetaan osapuolten yhteisesti toteuttamaa ja/tai rahoittamaa tutkimusta, johon tarvittaessa osallistuu kummankin osapuolen osanottajia.
4. TIEDOLLA tarkoitetaan YHTEISEEN TUTKIMUKSEEN perustuvia tieteellisiä tai teknisiä tietoja, tuloksia tai tutkimus- ja kehitysmenetelmiä sekä kaikkea sellaista tietoa, jonka antamista ja vaihtamista osapuolet ja/tai YHTEISEEN TUTKIMUKSEEN osallistuvat osanottajat pitävät välttämättömänä tämän sopimuksen tai siinä määrätyn tutkimustoiminnan mukaisesti.

*LIITE III***TEKNOLOGIAN HALLINTOSUUNNITELMAN PÄÄPIIRTEET**

Teknologian hallintosuunnitelma on yhteisen tutkimuksen toteuttamista sekä osanottajien oikeuksia ja velvollisuuksia koskeva osanottajien tekemä erityinen sopimus. Yleensä teknologian hallintosuunnitelmaan sisältyvät teollis- ja tekijänoikeuksien osalta muun muassa omistusoikeus, suojele, käyttöoikeudet tutkimus- ja kehitystarkoituksiin, hyödyntäminen ja levittäminen, mukaan lukien yhteistä julkaisutoimintaa koskevat järjestelyt, vierailevien tutkijoiden oikeudet ja velvollisuudet sekä riitojen ratkaisemisesta koskevat menettelyt. Teknologian hallintosuunnitelmaan voivat myös sisältyä yleiset ja erityiset tiedot, lisenssien myöntäminen ja lopputulokset.
